

חומאן ראטא
ANALYST
IS NOT
A
THAT IS
A



אלעסען אומקערן אונזערע
אלעס אונזערע אומקערן אונזערע

ענגליש סלינג

זאלן אומקערן אונזערע

אזאלו לטוט סוגול - למז סא לדג וא
טאטאלא וואלד אטל - טאזל אטל וט אט



סוגולאט דאגלס טוטט אטול - אטולט טאטול אטול
טאזל אטל טאזל אטל - טאזל אטל אטל אטל

אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל

אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל

סוגולאט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל
טאזל אטל אטולט אטל - אטולט אטל אטולט אטל

אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל

אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל

אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל
אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל

אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל
אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל

אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל

אטולט טאזל אטל - אטולט אטל אטולט אטל

بن غفير يا خسيس

الدم العربي مش رخيص

בן גביר יא ח'סיס - אדם אל-ערבי משרח'יס
בן-גביר יא שפל - דם ערבי אינו זול

علمنا هو السلاح - مش الطخ والرصاص

עלמנא הוה אל-סלאח - מש א-טח' וא-רסאס
הידע שלנו הוא הנשק - לא ירי וכדורים

أم بتبكي ابنها مات

وعيون الشرطة مغمضات

אם בתבכי אבנהא מאת, ועיון א-שרטה מע'מדאת
אם בוכה - בנה מת, והמשטרה עוצמת עיניים

عَلَّوْا عَلَّوْا الصَّوْت

ما بنتعود على الموت

עלול עלול עלול א-סות - מא בנתעוד עלול אל-מות
הגבירו את הקול - לא מתרגלים למוות

عَلَّوْا عَلَّوْا الصَّوْت -

اللي بيتهتف ما ييموت

עלול עלול עלול א-סות - אלי ביהתף מא בימות
הגבירו את הקול - מי שקורא (קריאות) לא מת

من كل بيت ومن كل دار

بدنا أمان واستقرار

מן כל בית ומן כל דאר - בדנא אמן ואסתקראר
מכל בית ומכל שכונה - רוצים ביטחון ויציבות



الشعب بده أمان - ضد العنف والإجرام

א-שעב בדו אמן - דד אל-ענף ואל-אג'ראם
העם רוצה ביטחון - נגד אלימות ופשיעה

الأمان الأمان - هو المطلب والعنوان

אל-אמן אל-אמן - הוה אל-מטלב ואל-ענואן
ביטחון ביטחון - זו הדרישה והכותרת

مش هرتاح مش هرتاح - حتى ينلم السلاح

מש הרטאח מש הרטאח - חתא ינלם אל-סלאח
לא ננוח - עד שהנשק ייאסף

כאן זה לא אולפן הוא בית ספר
אלטרנטיבי לשפות. הפאנזין הזה מיועד
לתלמידות ולתלמידי ערבית שרוצות
להצטרף להפגנות נגד האלימות
והפשיעה - וללמוד ערבית לשם שינוי.
אנחנו מאמינות שהשפה היא כלי לחיבור,
להתנגדות ולצמוד (صمود).

נגד האלימות והפשיעה

ضد العنف والجريمة

دد אל-ענף ואל-ג'רימה

